Introduction

Autor(en): **Wettstein, Albert**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **62 (1967)**

Heft 3-fr

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Introduction

Une fois déjà, dans l'heureuse histoire des 21 ventes de l'Ecu d'or pour la protection du patrimoine et de la nature, le but principal de la collecte fut double: il y a dix ans, il s'est agi de procurer à la gracieuse hirondelle de mer, menacée de disparition, un habitat sûr pour nicher et couver: l'îlot artificiel du lac de Neuchâtel, dit «Ile aux sternes»; d'autre part, l'Ecu d'or 1957 devait donner une assise financière au projet de réintroduction des castors dans les cours d'eau de notre pays. Après les expériences prometteuses des bords de la Versoix, des castors ont été lâchés dans les cantons de Neuchâtel, Argovie et Thurgovie. Les bons résultats obtenus jusqu'à présent font espérer que le sympathique rongeur, complètement exterminé chez nous au début du siècle, s'y sent de nouveau à l'aise, tout au moins dans quelques colonies.

Cette année, la vente de l'Ecu d'or concerne plus spécialement le patrimoine et a pour objets principaux deux importantes restaurations: l'Abbatiale de Payerne, monument sacré de la Suisse romande, et le château de Sargans, monument profane de la Suisse alémanique.

L'*Abbatiale de Payerne*, qui date du XIe siècle, est un des plus beaux témoins de l'architecture romane en Suisse. Dans les pages qui suivent, M. Jean-Pierre Chuard raconte le glorieux passé, puis la déchéance, enfin la renaissance de ce monument d'importance véritablement européenne. Au sein de la bourgeoisie de Payerne, l'initiative privée est parvenue, avec le soutien de la Commune, du Canton et de la Confédération, à rendre à cette église, qui a successivement servi d'entrepôt, de loge des pompes à incendie, de salle de gymnastique, de caserne et de prison, sa dignité et sa beauté. Mais un grand effort commun est encore nécessaire pour venir à bout de cette grande œuvre de rénovation; l'Ecu d'or 1967 y contribuera pour 40 000 fr.

Dans la seconde partie de la présente brochure, M. Antoine Stucky raconte l'histoire du *château de Sargans*, remarquable forteresse qui, de son éperon rocheux, domine la vallée saint-galloise du Rhin. Après un passé mouvementé, ce château comtal du XIIIe siècle, devenu plus tard résidence des baillis fédéraux, fut acheté en 1899 par la commune bourgeoise de Sargans. Une restauration extérieure complète s'avère urgente. Cette autre tâche communautaire doit être menée à bien par sa propriétaire et par les pouvoirs publics, avec l'appui de l'économie suisse et un subside de 30 000 fr. de la vente de l'Ecu d'or.

Certains que ces deux restaurations d'intérêt national bénéficieront de la part du peuple suisse d'un appui aussi empressé que les nombreuses autres tâches de protection des monuments et sites que soutient l'Ecu d'or, nous disons par avance à tous les participants, donateurs et collaborateurs, un chaleureux merci.

Albert Wettstein